

Hanoi, 15th May 2024

NOTICE OF BIDDER SELECTION RESULT
THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ THẦU

Package: Import of coal for the second time in 2024 (package 3) (NK02.3/2024).

Gói thầu: Nhập khẩu than đợt 02 năm 2024 (gói 3) (NK02.3/2024).

To/Kính gửi: Consortium AVP-JSW.

Pursuant to Decision No. 1371/QĐ-TMB dated 15th May 2024 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the approval of Bidder selection result for the package: Import of coal for the second time in 2024 (package 3) (NK02.3/2024);

Căn cứ Quyết định số 1371/QĐ-TMB ngày 15/05/2024 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu: Nhập khẩu than đợt 02 năm 2024 (gói 3) (NK02.3/2024);

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company are pleased to inform the Bidders about the result of Bidder selection for the above package as follows:

Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo tới các nhà thầu về Kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu trên như sau:

I. Selected Bidder:

I. Nhà thầu trúng thầu:

1. Name of the selected Bidder: Consortium AVP-JSW

1. Tên nhà thầu trúng thầu: Liên danh AVP-JSW

2. Winning price:

2. Giá trúng thầu:

- Winning unit price: 119.40 USD/MT basis Net calorific value (ARB) 5,600 kcal/kg, CIF Hongai/Cam Pha port, Vietnam (Incoterms 2020), in which:

+FOB price: 93.90 USD/MT;

+ Freight plus Insurance: 25.50 USD/MT.

- Đơn giá trúng thầu: 119,40 USD/tấn cơ sở nhiệt năng tịnh (cơ sở nhận) 5.600 kcal/kg, CIF cảng Hòn Gai/Cẩm Phả, Việt Nam (Incoterms 2020), trong đó:

+ Đơn giá FOB: 93,90 USD/tấn;

+ Cước vận chuyển và bảo hiểm: 25,50 USD/tấn.

The above unit price includes the cost of discharging coal from vessel to Procuring Entity's means of water transportation at discharge port.

Đơn giá trên đã bao gồm chi phí dỡ hàng xuống phương tiện vận tải thủy của bên mời thầu tại cảng dỡ hàng.

- Quantity: 75,000 MT.
- Khối lượng trúng thầu: 75.000 tấn.
- Total price (including the cost contingency 15%): 10,298,250.00 USD.
- Tổng giá trúng thầu (đã bao gồm chi phí dự phòng 15%): 10.298.250,00 USD.

In words: Ten million two hundred ninety-eight thousand two hundred fifty US dollars.

Bằng chữ: Mười triệu, hai trăm chín mươi tám nghìn, hai trăm năm mươi đô la Mỹ.

3. Type of contract: Contract based on fixed unit price.

3. Loại hợp đồng: Hợp đồng theo đơn giá cố định.

4. Contract Duration: From the signing date of the contract to the end of 15th August 2024.

4. Thời gian thực hiện hợp đồng: Từ ngày ký hợp đồng đến hết 15/08/2024.

II. List of unselected Bidders and the reasons for not being selected:

II. Danh sách nhà thầu không được lựa chọn và lý do không được lựa chọn:

None.

Không có.

Respectfully announce/*Trân trọng thông báo!*

Nơi nhận: 

- VP (để đăng website);
- Tổng Giám đốc (e-copy, b/c);
- P.TGD: H.M.Long (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

ON BEHALF OF G. DIRECTOR
DEPUTY GENERAL DIRECTOR
KT. TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



Hoàng Minh Long